



4876

BIBLIOTHECA
SIN VJAGELL.
CRACOVENSIS

MUSICALIA



Weskmoła.

Poezyja Fryd. Szyllera
z tekstem polskim, włoskim i niemieckim,

MUZYKA

Ant. Kocipińskiego

Op. 11.

Dla Śpiewu z towarzyszeniem Phys-Harmonium i Fortepiana	Rs. 2.55 kop. TF. 2.25 ngr.
Dla Śpiewu z towarzyszeniem samego Fortepiana	Rs. 1.80 kop. TF. 2.
Dla Violonczelli z towarzyszeniem Phys-Harmonium i Fortepiana	Rs. 2.40 kop. TF. 2.20 ngr.
Dla Violonczelli z towarzyszeniem samego Fortepiana	Rs. 1.65 kop. TF. 1.25 ngr.
Dla Altowioli z towarzyszeniem Phys-Harmonium i Fortepiana	Rs. 2.40 kop. TF. 2.20 ngr.
Dla Altowioli z towarzyszeniem samego Fortepiana	Rs. 1.65 kop. TF. 1.25 ngr.

Nakładem i Własnością Wydawcy.

W Kijowie, Kamieńcu pod i Zytomierzu
u Ant. Kocipińskiego.

WLipsku u Fryd. Hofmeistera.

140.141.

Anstalt für Musikalien-Druck (Carl Schülke) Leipzig

4876

III Mms.



K 1953 m 1434

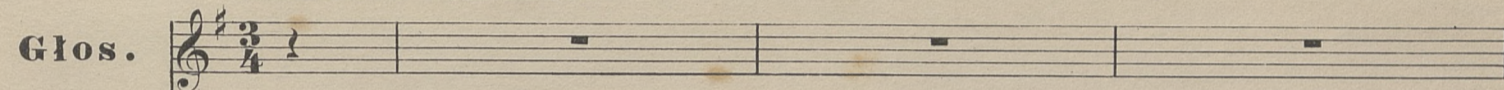
TESKNOTA. DIE SEHNSUCHT.

Poezyja Fryd. Szyllera.
Słowa polskie Lucyana Sjemieskiego.

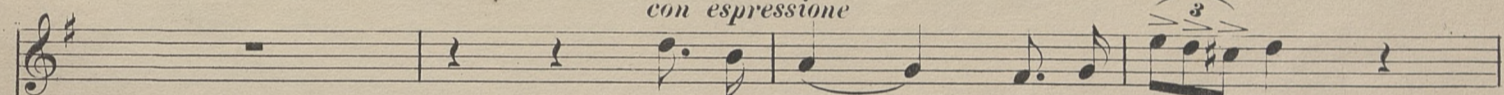
Andante con moto.

Muzyka Ant. Kocipińskiego. Op. 11.

Głos.

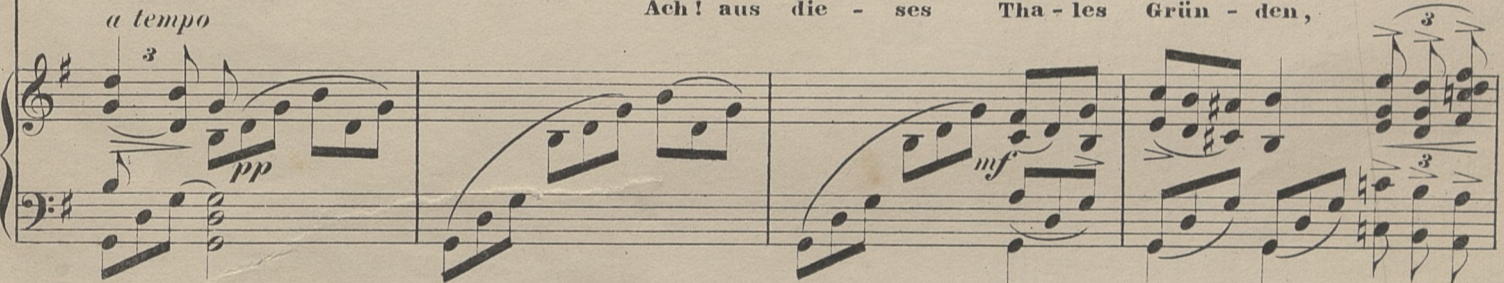


Piano.



Z tych to ni - zin, z tych cie - mno - ści
Ah! di que - sta os - cu - ra val - le,
Ach! aus die - ses Tha - les Grün - den,

a tempo



gdzie nas mrok o - ta - cza chło - dny, nie po -
do - ve le - si - to tro - var ! quan - to
die der kal - te Ne - bel drückt , könnt' ich



Nakładem i Własnością Wydawcy. W Kijowie, Kamieńcu pod. i Żytomierzu u Ant. Kocipińskiego.

A. K. 141.

Anstalt für Musikalien-Druck (Carl Schulze) in Leipzig.

cresc. poco a poco accelerando

jał - bym się z ra - do - ści, gdy - bym wzle - ciał w kraj swo - bo - dny, gdy - bym
f *p*
per qua - lun - que cal - le go - de - re i - di scam - par, go -
 doch den Ausgang fin - den, ach! wie fühlt' ich mich be - glückt ach! wie

cresc. poco a poco accelerando

wzle - ciał w kraj swo - bo - dny, w kraj swo - bo - dny,
f *pp* *f* *f* *f*
de - re i - di scam - par, i - di scam - - - - par!
 fühlt' ich mich be - glückt ach! wie fühlt' ich mich be - glückt!

pp

nie po - jał - - bym się z ra - do - - ści gdy - bym wzle - ciał w kraj swo -
quan - to per qua - lun - que, per qua - lun - que cal - le go -
 könnt' ich doch den Ausgang fin - - den, ach! wie fühlt' ich mich, fühlt' ich

bo - dny, nie po - jał - - bym się z ra - do - - ści gdy - bym
de - re, quan - to per qua - lun - que, per qua - lun - que
 mich be - glückt, könnt' ich doch den Ausgang fin - - den, ach! wie

cresc. poco a poco accelerando

wzle - ciał
cal - te,
fühlt' ich

w kraj swo - bo - dny,
go - de - re,
mich be - glückt.....,

gdz - bym
i - di
ach! wie

cresc. poco a poco accelerando

wzle - ciał
scam - par,
fühlt' ich

w kraj swo - bo - - dny,
i - di scam - par,
mich be - glückt.....,

w kraj
ah
ach

lento

riten.

ad libit. *a tempo*

..... swo - - bo - dny!
.....! i - di scam - par!
..... wie fühlt' ich mich be-glückt!

Z tych to ni - zin, z tych cie - mno - ści, gdzie nas
Ah! di que - sta oscu - ra val - le, do - ve
Ach! aus die - ses Tha - les Grün - den, die der

a piacere *a tempo*

sfz *cresc.*

mrok o - ta - cza chło - dny, gdzie nas mrok o - ta - cza chło - dny, gdzie nas
lè - - si - to tro - var....., do - ve lè - - si - to tro - var....., do - ve
kal - - te Ne - bel drückt....., die der kal - - te Ne - bel drückt....., die der

sfz *cresc.*

rit.

mrok o - la - cza chło - - - - dny .
 lę - - si - to tro - - - - - var!
 kal - - te, kal - te Ne - - - - bel drückt!

a tempo

Tam się cią - gną wzgó - rzów
 Col - li sem - pre ver - deg -
 Dort er - blick' ich schö - ne

czo - ła, wie - cznie mło - de i zie - lo - ne, nie - chaj skrzy - dła mam so -
 gian - ti, fre - gian que - - - sto e - li - sio! Da mi ale an - drò in -
 Hü - gel, e - wig jung und e - wig grün! Hätt' ich Schwingen, hätt' ich

rit.

ko - ła, a po - le - ce w tamtą stro - - - - ne .
 nan - ti, ver - so i col - li vo - le - - - - rò .
 Flü - gel, nach den Hü - - - - geln zög' ich hin .

agitato

poco a poco accelerando

sf

** *) a tempo*
ff
pp
ad libit.
sf

1^{mo} tempo
ff
pp

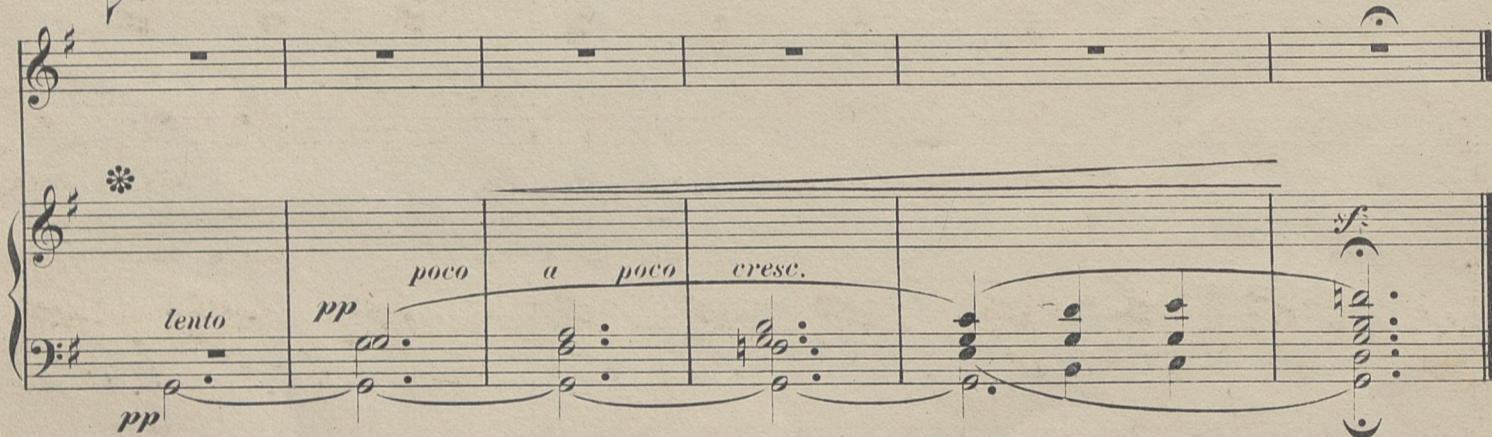
*) Od znaku * do znaku * 12 taktów można opuścić podług upodobania.
Vom Zeichen * bis zum * 12 Takte können nach Belieben ausgelassen werden.



First system of a musical score, featuring three staves (treble, grand staff, and bass). The music is in G major and 3/4 time. It begins with a piano introduction in the left hand, marked *f*. The right hand enters with a melody that is then joined by the grand staff. A dynamic marking of *f* appears in the bass staff.

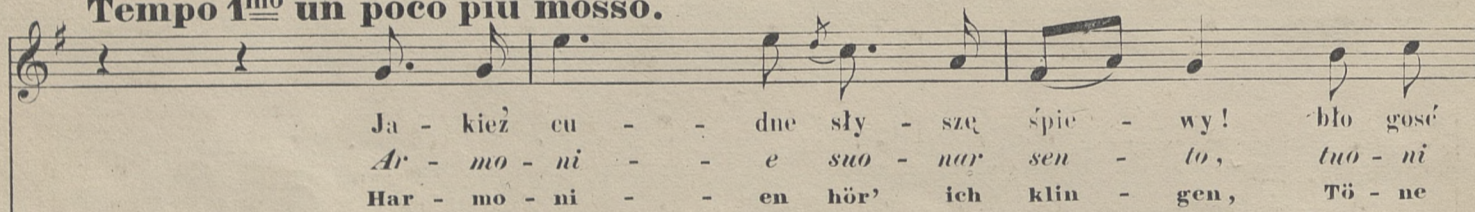


Second system of the musical score, continuing the piano introduction. The right hand has a long, sweeping melodic line with a hairpin crescendo. The left hand provides a steady accompaniment. A dynamic marking of *fz* is present in the bass staff.



Third system of the musical score, marked *lento*. It features a piano introduction in the left hand, marked *pp*. The right hand has a series of chords with a dynamic marking of *pp*. Above the right-hand staff, the instruction *poco a poco cresc.* is written. A *fz* dynamic marking is at the end of the system.

Tempo 1^{mo} un poco più mosso.



Vocal line with lyrics in Italian, Polish, and German. The melody is in G major. The lyrics are: *Ja - kież cu - - dne sly - sze śpie - wy! - blo gosc' Ar - mo - ni - - e suo - nar sen - to, tuo - ni Har - mo - ni - - en hör' ich klin - gen, Tö - ne*

Tempo 1^{mo} un poco più mosso.



Fourth system of the musical score, featuring a piano introduction in the left hand, marked *pp*. The right hand has a series of chords with a dynamic marking of *pp*.

ra - - - ju z so - ba nio - sa, lek - kich wia - - trów sa to
 di Po - lin - - ni - a, e mi por - - ta un mol - le
 süs - - - ser Him - mels - ruh und die leich - - ten Win - de

wie - - wy, i bal - sa - - mów le - ja ro - sa, Zło - ty
 ven - - to dol - ci o - dor d'A - ra - - bi - a. Splen - der
 brin - - gen mir der Duf - - te Bal - sam zu Gold - ne

o - - woc mi - ga ku mnie przez u - plo - - - ty cie - mnych
 ve - - do a - ran - ci mo - ri nel - la sel - - - va e - te - -
 Fruch - - te sch' ich glü - hen, win - kend zwi - - - sehen dun - keln

li - sei; ach! tam kwia - - ty ro - sna du - mnie, nie - do -
 re - a; e lo smal - - to de - i fio - ri non vi
 Laub und die Blu - - - men die dort blü - - hen, wer - den

poco a poco

zna - - - jać zim za - wi - - - ści, ach tam kwia - - - ty ro - szał
 strug - - - ge Bo - - - re - - - a, e lo smal - - - to de - i
 kei - - - nes Win - ters Raub , und die Blu - - - men die dort

rit. *lento* *a tempo*

du - - - mnie, nie do - zna - - - jać zim za - wiści .
 fio - - - ri non vi strug - - - ge Bo - re - a .
 bliu - - - hen, wer - den kei - - - nes Win - ters Raub .

ritenuto *lento* *a tempo*

cresc. *f*

Jak dziś bło - - - ga ka - żda
 Ah! che là vie più se -
 Ach! wie schön muss sich's er -

pp *pp* *pp*

chwi - la w wiecznem słoń - - eu i błę - ki - tach, a jak
 re - ni fe - bo ra - - i dè - gi - rar! ech' in
 ge - hen dort im ew' - - gen Son - nen - schein, und die

languido
 wo - - ni i po - si - la czy - sty E - - ter na tych
 quel - - li pog - gi a - me - ni soa - ve l'au - - ra de spi -
 Luft auf je - nen Hö - hen, o! wie la - - bend muss sie

lento *sf* *rit.*
 szczy - tach, a jak wo - - ni i po - si - la czy - sty E - - ter na tych
 rar! ech' in quel - - li poggi a - me - ni soa - ve l'au - - ra de spi -
 sein! und die Luft auf je - nen Hö - hen, o! wie la - - bend muss sie

szczytach.
 rar!
 sein.

risol. *ff* *ad libit.* *rit.*

Allegro moderato.

A - le w zde - - ty stru-mień bro - ni wu - te -
 Mà mi vie - - ta un fiertor - ren - te il pas -
 Doch mir wehrt des Stromes To - ben, der er -

Allegro moderato.

sknio - na bie - - zyc dro - ge ; Gro - za
 sag - gio di ten - tar ; l'on - da
 grimmt da - zwi - sehen braust ; Sei - ne

pa - - tezy z czarnych to - - ni, w mo-jej du - szy ro - - dzi trwo - ge. A - le
 sem - - pre più cres - cen - - te l'os-sa el cor mi fa tre - mar ; Mà mi
 Wel - - len sind ge - ho - - ben, dass die See - le mir er - grausst..... ; Doch mir

w zde - ty stru - - mień bro - - ni wu - te - sknio - na bie - - zyc
 vie - ta un fier tor - ren - - te il pas - sag - gio di ten -
 wehrt des Stro - - mes To - - ben, der er - grimmt da - zwi - - sehen

dro - ge, tam mnie z brze - gu eze - ka łó - - dka, tam mnie
tar Un na - vi - glio ve - do er - ra - - re, un na -
braust Ei - nen Na - chen seh' ich schwan - ken, ei - nen



z brze - gu eze - ka łó - - dka lecz ster - ni - - ka przy niej
vi - glio ve - do er - ra - - re, ma non vè noc - chier, o
Na - chen seh' ich schwan - ken, a - ber ach! der Fährmann

ff.



nie - ma!
ciel!
fehlt!

sfz *Ped.*



risoluto

Bez wa -
Pre - sto!
Frisch hin -



51. Jag.

ha - - nia po - ra kró - tka, plyn-my za - gle wiatr ro - zdy - ma. Wierz go -
 pre - - sto sha-da en - tra - re, reg - ge spir - to le sue vel'..... Cre - di
 ein und oh - ne Wan - ken, sei - ne Se - gel sind he - seelt..... Du musst

ra - - co po - gardz tru - dem, nie - bo w za - klad nie nie da - je; ezlek smier -
 pur, va pu - re a - van - ti, non da pe - gni la dei - ta....., sol si ar -
 glau - - ben, du musst wa - gen, denn die Göt - ter leih'n kein Pfand.....; nur ein

riten. *f a tempo*
 tel - ny tyl - ko cu - dem mo - ze wzle - cieć w cu - dów kra - - je, ezlek smier -
 ri - va per in - can - ti 'n por - to di fe - li - ci - ta....., sol si ar -
 Wun - der kann dich tra - gen in das schö - - ne Wunder - land....., nur ein

colla parte *sf* *a tempo*

ritenuto *lento* *pp*
 tel - ny tyl - ko cu - dem mo - ze wzle - cieć w cu - dów kra - je, tyl - ko
 ri - va per in - can - ti, sol si ar - ri - va per in - can - ti, per in -
 Wun - der kann dich tra - gen in das schö - ne Wun - der - land....., kann dich

ritenuto *lento* *pp* *m.g.*

cu - - dem mo - ze wzle - - cieć w cu - dów kra - je, mo - ze
can - - ti 'n por - to di fe - li - ci - tà , *sol si ar -*
 tra - - gen in das schö - - ne Wun - der - land , nur ein

wzle - - cieć w cu - dów kra - je, mo - ze wzle - - cieć w cu - dów
ri - - va per in - can - ti, sol si ar - ri - - va per in -
 Wun - - der kann dich tra - gen, nur ein Wun - - der kann dich

riten. ad libitum
 kra - je, tyl - ko cu - dem mo - ze wzle - cieć w cu - dów kraje .
can - ti, per in - can - ti 'n por - to di fe - li - ci - tà .
 tra - gen, kann dich tra - gen in das schö - ne Wun - der - land .

33



TESKNOTA. DIE SEHNSUCHT.

Alto Viola.

Andante con moto.

Muzyka Ant. Kocipińskiego. Op. 11.

p *rit.* *a tempo*
con espressione *f* *p* *ff*
p *cresc. et poco a poco accelerando*
f *rit.* *pp* *a tempo*
mf *f* *mf*
sf *sf* *rit.*
lento *ad libit.* *a tempo* *f*
riten. *a tempo* **3**

Nakładem i Własnością Wydawcy. W Kijowie, Kamieńcu pod. i Zytomierzu u Ant. Kocipińskiego.

A. K. 140. 141. (c.)

Anstalt für Musikalldruck (Carl Schulze) in Leipzig.



K 1353 nr 1434

Alto Viola.

The musical score for Alto Viola consists of ten staves. The first staff begins with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The second staff includes the instruction "agitato poco a poco accelerando" and a first ending bracket marked "1". The third staff features "pizz." (pizzicato) and "col arco" (col arco) markings, along with dynamics "p", "ff", "p.", and "f". The fourth staff is marked "lento" and includes dynamics "pp" and "ff". The fifth staff is marked "Tempo 1^{mo} poco piu mosso." and includes dynamics "f" and "ff". The sixth staff includes dynamics "p" and "ff". The seventh staff is marked "ritard." (ritardando) and "lento", with dynamics "p" and "a tempo". The eighth staff includes "pizz." and "coll'arco" markings, with dynamics "dolce" and "f". The ninth staff is marked "languido" and "lento". The tenth staff includes "a tempo", "sf" (sforzando), and "rit." (ritardando) markings, with dynamics "f" and "3" (triplets).

*) Od znaku * do znaku * 12 taktów można opuścić podług upodobania.
 A. K. 140.141. (c.)

Alto Viola.

Allegro moderato.

The musical score for Alto Viola consists of ten staves of music. The first two staves begin with a first ending bracket labeled '1'. The music is written in a key with two flats (B-flat and E-flat) and a 3/4 time signature. The tempo is marked 'Allegro moderato.' The score includes various dynamic markings: *f* (forte), *ff* (fortissimo), *p* (piano), *pp* (pianissimo), and *mf* (mezzo-forte). Performance instructions include *risoluto* (resolute), *ritard.* (ritardando), *a tempo*, and *ad libit.* (ad libitum). There are also trill ornaments marked with 'tr'. The score concludes with a final *f* dynamic marking.

